

زبان عربی ۲

- ۱- گزینه «۲» - لا تَغْتَرُوا: فریب نخورید (رد گزینه‌های «۱» و «۳») / صلاتهم و صیامهم: نماز و روزه‌شان (رد گزینه «۴») / ولکن: بلکه (رد سایر گزینه‌ها) / اِخْتَبِرُوهم: آن‌ها را بیازمایید (رد گزینه‌های «۱» و «۳») (ترجمه «باید» در گزینه «۴» اضافی است) (سلیمانی) (درس پنجم - ترجمه)
- ۲- گزینه «۲» - حَذَرْتُ: هشدار دادم (رد گزینه «۱») / اَنْ لَا يَغْتَرَّ: که فریب نخورد (رد گزینه‌های «۱» و «۳») / عهود: پیمان‌ها (رد گزینه «۱») / لن يعمل (هرگز) عمل نخواهد کرد (رد گزینه «۴») / مواصفات: ویژگی‌ها (رد گزینه‌های «۳» و «۴») (سلیمانی) (درس پنجم - ترجمه)
- ۳- گزینه «۳» - ما أضمِر: پنهان نکرد (رد گزینه‌های «۱» و «۲») / أحد: کسی (رد گزینه‌های «۱» و «۲») / شيئاً: چیزی (رد گزینه «۲») / ظهر: آشکار شد (رد گزینه «۲») / فلتات لسانه: لغزش‌های زبانش (رد گزینه‌های «۱» و «۲» و «۴») / صفحات وجهه: همه جای چهره‌اش (رد گزینه‌های «۲» و «۱») (سلیمانی) (درس پنجم - ترجمه)
- ۴- گزینه «۴» - حطئي الكبير: اشتباه بزرگم (رد گزینه‌های «۲» و «۳») / أن استشرت: که مشورت کردم (رد گزینه‌های «۱» و «۲») / مختالاً: خودپسندی (رد گزینه‌های «۲» و «۳») / زمیلی الجاهل: هم‌کلاسی (همکار) نادانم (رد گزینه‌های «۱» و «۳») / يتظاهرون: تظاهر می‌کرد (رد سایر گزینه‌ها) (ماضي + مضارع = ماضی استمراری) (سلیمانی) (درس پنجم - ترجمه)
- ۵- گزینه «۳» - يجب علينا: باید (رد گزینه «۲») / أن لا نسمَح: که اجازه ندهیم (رد گزینه‌های «۱» و «۲») / أن يتدخلوا: که دخالت کنند (رد گزینه «۱») / و يُنكروا: و انکار کنند (رد گزینه «۴») / أمورنا: کارهایمان (رد گزینه‌های «۱» و «۴») / خريتنا: آزادی‌مان (رد گزینه «۲») (سلیمانی) (درس چهارم - ترجمه)
- ۶- گزینه «۲» - ترجمه درست سایر گزینه‌ها:
گزینه «۱»: حکایت می‌شود که در عصر عباسی تاجری بسیار گناهکار بود.
گزینه «۳»: پس از کار زشتش پشیمان شد و خواست که از شر عیبش رهایی یابد.
گزینه «۴»: پس شروع به اصلاح رفتارش کرد و به راستگویی در سخن پایبند شد. (سلیمانی) (دروس چهارم و پنجم - ترجمه)
- ۷- گزینه «۳» - «طنطنة» به معنای «بانگ» که ارتباطی به «الشحن» شارژ کردن و «الشريخة»: سیم کارت، ندارد. (سلیمانی) (دروس چهارم و پنجم - مفردات)
- ۸- گزینه «۴» - ترجمه سوال: «به نیکی دست نخواهید یافت تا از آنچه دوست دارید انفاق کنید» ابیات گزینه‌های «۱»، «۲» و «۳» به انفاق اشاره دارند ولی مفهوم بیت گزینه «۴» دور و نامربوط است. (سلیمانی) (درس چهارم - مفهوم)
- ۹- گزینه «۲» - ترجمه گزینه‌ها:
گزینه «۱»: ما باید از فریبکاری دروغگو دوری کنیم.
گزینه «۲»: ما باید تنها با کسی مشورت کنیم که فقط نماز می‌خواند و روزه می‌گیرد.
گزینه «۳»: مُشک عطری است که از نوعی از آهوها می‌گیرند.
گزینه «۴»: کلمات عربی شده کلمات فارسی هستند که به زبان عربی منتقل شده‌اند. (سلیمانی) (دروس چهارم و پنجم - مفهوم)
- ۱۰- گزینه «۴» - ترجمه عبارت سوال: «زائری به نزد کارمند مخابرات می‌رود و گلایه می‌کند که کارت شارژ، عمل نمی‌کند.» جواب مناسب به این زائر چیست؟
ترجمه گزینه‌ها:
گزینه «۱»: ببخشید در کارت شارژ اشکالی وجود دارد!
گزینه «۲»: آیا سیم کارت تلفن همراه می‌خواهی؟
گزینه «۳»: می‌توانی اعتبار مالی گوشی‌ات را شارژ کنی.
گزینه «۴»: مرا ببخش، برایت کارت را عوض می‌کنم. (سلیمانی) (درس پنجم - مکالمه)
ترجمه متن:
«راستگویی از مهم‌ترین خصلت‌های نیکو است و آن در رأس اخلاق‌های نیک است که قرآن و احادیث ما را به پایبندی به آن امر کرده‌اند! راستگویی ویژگی شایستگان و کسانی است که مطابق واقعیت خبر می‌دهند و افراد فرومایه از آن دور می‌شوند. به همین خاطر ویژگی منافقان دروغ و گناه است! پس قطعاً راستگویی از مهم‌ترین اخلاق مسلمان است و باید به آن آراسته شود و از دروغ دوری کند! همان‌طور که پیامبر ما، ما را امر می‌کند و می‌فرماید: «بر شما باد راستگویی، زیرا راستگویی به نیکی هدایت می‌کند و نیکی به بهشت هدایت می‌کند و دروغ به بدی و بدی به آتش هدایت می‌کند!» پس ما باید همیشه خودمان را به ویژگی راستگویی عادت دهیم و از دروغ دوری کنیم!»
- ۱۱- گزینه «۳» - ترجمه گزینه‌ها:
گزینه «۱»: همان خبر مخالف واقعیت است.
گزینه «۲»: هدایت به سمت نیکی.
گزینه «۳»: همان خبر مطابق حقیقت است.
گزینه «۴»: خبر دادن از چیز جدیدی. (سلیمانی) (درک مطلب)
- ۱۲- گزینه «۴» - ترجمه گزینه‌ها:
گزینه «۱»: دروغ و گناه از منافقین دور است.
گزینه «۲»: راستگویی و دروغ از خصلت‌های نیک هستند.
گزینه «۳»: دروغ (راه) نجات انسان در خانواده و جامعه است.
گزینه «۴»: دوری از دروغ و پایبندی به راستگویی. (سلیمانی) (درک مطلب)

۱۳- گزینه «۱» - ترجمه گزینه‌ها:

گزینه «۱»: حقیقتاً راستگویی از صفات شایستگان به شمار می‌آید.

گزینه «۲»: می‌توانیم بر کسی که مخالف حقیقت خبر می‌دهد اعتماد کنیم.

گزینه «۳»: دروغ‌گویی از مهم‌ترین صفت‌های مسلمان است.

گزینه «۴»: راستگویی صفتی است که گناهکاران به آن آراسته‌اند. (سلیمانی) (درک مطلب)

۱۴- گزینه «۱» - گرچه دروغ از ویژگی‌های منافقین است اما «منافقین» در تضاد با «صادقین» نیست. (سلیمانی) (درک مطلب)

۱۵- گزینه «۲» - یُعْتَبَرُ: فعل مضارع مجهول. مصدر فعل «بَيَّنَّعَدُ»، «ابتعاد» و بر وزن «افتعال» است. أَنْ نَعُوْدَ: به صورت التزامی ترجمه شود. «نُعُوْدُ» بر

وزن «تفعیل» است و «أَنْفُسُ» مفعول جمله است. (سلیمانی) (درک مطلب)

۱۶- گزینه «۳» - اگر حرف «لن» بر سر فعل مضارع بیاید، به صورت فعل آینده (مستقبل) منفی ترجمه می‌شود. تنها در گزینه «۳»، فعلی با حرف «لن»

داریم. لَنْ أَصْعَرَ خَدَيَّ: با تکبر رویم را بر نخواهم گرداند. (سلیمانی) (درس چهارم - قواعد)

۱۷- گزینه «۴» - در سایر گزینه‌ها به ترتیب «مَصْنَع، أَحْسَن و مَلْعَب» اسم مکان، اسم تفضیل و اسم مکان هستند که نکره‌اند ولی در گزینه «۴»،

«الأرخص» اسم تفضیل و معرفه است. (سلیمانی) (درس چهارم - قواعد)

۱۸- گزینه «۲» - در عباراتی که از دو فعل تشکیل شده‌اند، اگر فعل اول ماضی و فعل دوم مضارع باشد، فعل دوم به صورت ماضی استمراری ترجمه

می‌شود. ترجمه گزینه «۲»: گیاهان تازه‌ای را که تمام روز دنبالشان می‌گشتم، پیدا کردم. (سلیمانی) (درس پنجم - قواعد)

۱۹- گزینه «۱» - در سایر گزینه‌ها، صفت یک کلمه است (الذَّهَبِيَّةُ، العَظِيْمَةُ و المَرَّةُ)، در حالیکه صفت در گزینه «۱»، به صورت جمله وصفیه آمده است.

(سلیمانی) (درس پنجم - قواعد)

۲۰- گزینه «۳» - اگر حروف «أَنْ، كَيْ، لَمْ، لَكَيْ و حَتَّى» در ابتدای فعل مضارع بیابند، معنای آن را به مضارع التزامی تغییر می‌دهند. هم‌چنین در

جملاتی که حاوی جمله وصفیه هستند، اگر هر دو فعل مضارع باشند، فعل دوم به صورت مضارع التزامی ترجمه می‌شود. هیچ کدام از شرایط بالا

در گزینه «۳» موجود نیست. (سلیمانی) (درس چهارم - قواعد)